





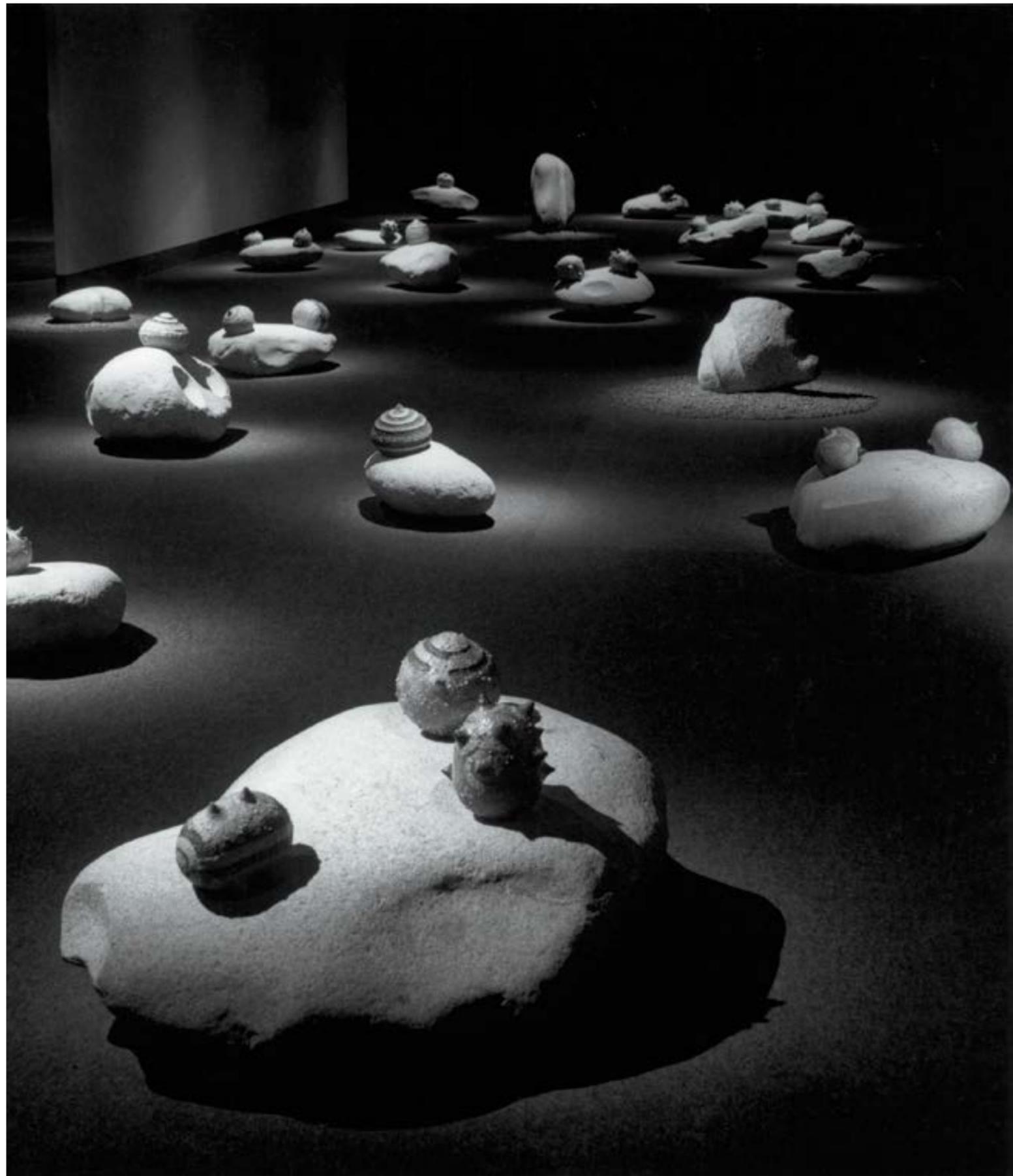
CARLOS RUNCIE TANAKA



sura 

AFP **Integra**  
Una empresa **sura** 





**CARLOS  
RUNCIE  
TANAKA**



FUNDACIÓN  
WIESE

## CARLOS RUNCIE TANAKA

**DIRECCIÓN EDITORIAL** EDITORIAL PROJECT DIRECTOR  
JORGE VILLACORTA CHÁVEZ

**COORDINACIÓN GENERAL** GENERAL COORDINATION  
MARCO AVEGGIO MERELLO, FUNDACIÓN WIESE

**ARCHIVOS** ARCHIVES  
CARLOS RUNCIE TANAKA

**TEXTOS** TEXTS  
DE LOS AUTORES

**CORRECCIÓN DE ESTILO** STYLE CORRECTION  
JAVIER BACA DEZA

**TRADUCCIÓN** TRANSLATION  
JANINE SOENENS, DANIEL SACILOTTO, SERVIDIOMAS,  
CHRISTINE GRAVES, JORGE VILLACORTA CHÁVEZ

**FOTOGRAFÍA** PHOTOGRAPHS  
DE LOS AUTORES

**RETOQUE DIGITAL** DIGITAL RETOUCHING  
DAVID FARFÁN CRUZ

**DISEÑO** DESIGN  
ARTURO HIGA TAIRA, SPUTNIK

© FUNDACIÓN WIESE, 2012

**EDICIÓN Y PRODUCCIÓN** EDITING AND PRODUCTION  
FUNDACIÓN AUGUSTO N. WIESE  
Av. Canaval y Moreyra 522, piso 16  
Lima 27 - Perú  
(511) 611 4343  
[www.fundacionwiese.com](http://www.fundacionwiese.com)

**COPRODUCCIÓN** CO PRODUCTION  
AFP INTEGRAL

Primera edición: febrero de 2012  
Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú: 2012-02008  
ISBN: 978-9972-2937-6-4  
Tiraje: 5 000 ejemplares

First edition: February 2012  
The legal deposit was made in the Peruvian National Library: 2012-02008  
ISBN: 978-9972-2937-6-4  
Print run: 5 000 copies

**IMPRESIÓN Y PRE-PRESA** PRINTING AND PRE-PRESS  
EMPRESA EDITORA EL COMERCIO S. A.  
Juan Del Mar y Bernedo 1318,  
Lima 1, Perú



## PRESENTACIÓN **INTEGRA**

EL PATRIMONIO CULTURAL es una riqueza que pertenece a todos los ciudadanos de un país y sus beneficios son tanto materiales como inmateriales. Difundirlo engrandece a una nación y es por ello que AFP INTEGRRA asume como uno de sus objetivos dar a conocer nuestro patrimonio cultural al Perú y al mundo.

El compromiso de AFP INTEGRRA de divulgar el patrimonio cultural abarca su totalidad, y dentro de este, el arte contemporáneo generado por creadores que indagan desde el presente en el rico legado del país, así como imaginan sus perspectivas futuras y hallan en ambos casos una temática y expresión peruanas. Este es un campo que ha ganado importante visibilidad y ha generado entusiasmo y adhesión por parte de un público cuyo interés va en aumento. Y es que el arte contemporáneo es, sin duda, uno de los capitales que en el Perú se está desarrollando.

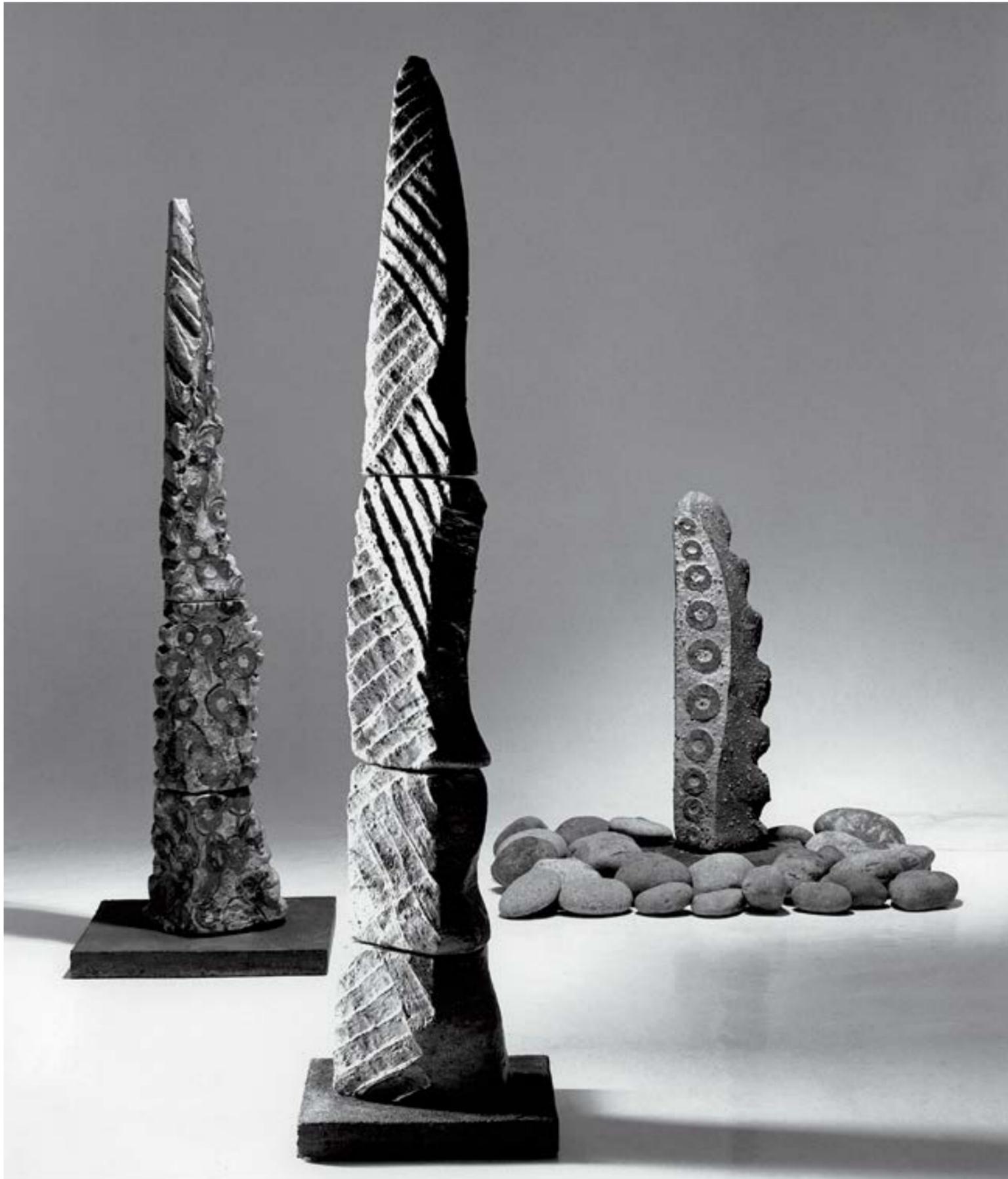
Por ello, AFP INTEGRRA hace entrega de este libro de arte contemporáneo que revisa e ilustra la vida y obra de uno de los más representativos y destacados creadores que con su talento, perseverancia, dedicación y conocimiento han dejado huella en el arte peruano de las últimas décadas: Carlos Runcie Tanaka.

Desde 1987, año en que fue seleccionado para participar en el Núcleo de Artistas Jóvenes de la III Bienal de Trujillo su reputación no ha hecho sino crecer en el ámbito nacional y extenderse al internacional. Su obra que comprende la cerámica, la escultura, la instalación y el vídeo, es una manifestación plena de ingenio creativo e investigación constante del entorno, alimentados por un amor por el Perú y lo que este representa: una variedad de dinámicas apasionantes que se combinan en el vigoroso desarrollo que vivimos como país, modelando un imaginario del que ya somos parte.

AFP INTEGRRA comparte esta visión creativa, busca la excelencia y persigue una política de servicio donde la confianza, la seguridad y la inversión a largo plazo son parte de las expectativas del Perú actual.

**Jorge Ramos Raygada**  
GERENTE GENERAL

**María Jesús Hume Hurtado**  
PRESIDENTE





## PRESENTACIÓN **FUNDACIÓN WIESE**

CREADA EN 1960, la fundación Augusto N. Wiese celebró sus 50 años en 2010 renovando su compromiso de trabajar por el desarrollo de la salud, la educación y la cultura en el Perú, objetivo que fuera trazado por mi padre, don Augusto N. Wiese.

Este libro, producido en colaboración con AFP Integra, es el primero de una serie dedicada al arte contemporáneo en nuestro país. Esta cubrirá las trayectorias de artistas destacados y representativos en el campo de las artes visuales, así como las tendencias fundamentales en el quehacer cultural en el Perú de hoy.

Es una satisfacción por tratarse de un libro que está consagrado a la trayectoria de uno de los más significativos artistas nacionales, Carlos Runcie Tanaka, que ha representado al Perú en bienales como la de Venecia (2001) y la de São Paulo (2004), y que viene de exponer con éxito en los Estados Unidos, por invitación del renombrado curador James Harithas en el Station Museum of Contemporary Art de Houston, Texas (2009). Ahora su obra forma parte de la colección del Station Museum y de la del Museo de Bellas Artes de esa ciudad.

Finalmente, nuestro vivo deseo es que el lector, al abrir este libro, emprenda un viaje inédito por las distintas etapas de creación de este esforzado peruano, en cuya obra se funden el pasado y el presente y cuyo derrotero lleva a un arte futuro.

Buen viaje por los mares de un imaginario deslumbrante como pocos.

**Augusto Felipe Wiese de Osma**  
PRESIDENTE







# UN ESPACIO PARA SER TOMADO

JORGE VILLACORTA CHÁVEZ

EN EL PANORAMA DE LAS ARTES VISUALES en el Perú, son pocos los autores que en el cambio del siglo XX al XXI han visto su reputación consolidada al grado en que Carlos Runcie Tanaka ha visto la suya. A los 53 años, y con más de 30 de trayectoria, es uno de los artistas más respetados en el ámbito del arte contemporáneo nacional y es reconocido en la escena continental. Es también uno de los artistas más admirados por el público no especializado, interesado en su quehacer vital y consciente de su excepcional entrega artística.

Lo singular de este artista es la combinación de dos dinámicas de creación fuertemente diferenciadas, en un solo proceso: una de producción continua de piezas realizadas en cerámica de alta temperatura (quemada a 1 200 °C o más), que implica sensiblemente una percepción de la cerámica como un medio ancestral, puro y simple; y otra de práctica estética contemporánea de la instalación, que es la materialización efímera en tres dimensiones y sin concesiones en la radical transformación del espacio, de una epifanía personal, un pensamiento plenamente articulado o un paisaje de la memoria individual o colectiva. La solidez y contundencia de sus piezas cerámicas y la intangibilidad y virtualidad de la dimensión utópica de sus instalaciones fueron, desde un primer momento, observadas como un signo de contradicción, motivo de desconcierto. Lo visto en su trabajo no pertenecía al ámbito de la escultura tal como se trabajaba localmente y, por lo tanto, introducía violentamente una nueva nota híbrida a la plástica peruana.

La instalación es en muchos aspectos una apuesta por parte del artista contemporáneo por recobrar la dimensión utópica del arte, la capacidad de alimentar un accionar nacido y extensivo a partir del acto mismo de la contemplación activa de las cosas: una respuesta a la vertiginosa producción de información en el mundo, que va en paralelo a un desvanecimiento progresivo del sentido de la historia. El deseo de un artista de instalar una imagen tridimensional de su mente en un punto particular del tiempo, puede parecer tanto inestable como contradictorio pero está dotado, pese a ello, del potencial de alterar nuestra percepción habitual del espacio.

En la búsqueda de sus propias definiciones y reelaboraciones de las relaciones espaciales entre objetos de su propia creación, o elementos elegidos por él de entre aquellos ya fabricados por otros, o entre ambos, Carlos Runcie Tanaka presenta al observador una estructura virtual a la que este último puede conectarse por medio de su energía imaginativa.

**La Misma Plegaria (Rezos iguales / Same Prayers) • 2005**  
Acción del artista en su casa-taller • Action by the artist at his home studio  
Lima, Perú



36exp / Piscina de Revelado - 36exp / Film Processing Pool • 2002  
Detalle de instalación • Detail of installation  
En Noche de Arte • Residencia del embajador de los Estados Unidos, Lima, Perú

La recepción del arte visual contemporáneo, sin embargo, dista mucho de ser sencilla. Si bien resulta indiscutible que las prácticas estéticas contemporáneas han ganado terreno en la última década —la primera del nuevo siglo—, como no ocurrió durante las tres décadas finales del siglo pasado, es fácil constatar que aún hoy en el Perú la instalación puede ser motivo de rechazo. Quienes critican severamente el arte contemporáneo y sus prácticas creen estar salvaguardando el edificio de una claramente agotada tentativa por afirmar una “alta cultura” peruana.

La intención de Carlos Runcie Tanaka, uno de los más significativos creadores de arte visual en el Perú contemporáneo, es apostar a una reflexión imaginativa acerca de un nuevo espíritu de los tiempos; aparecido en el país tras la violencia que asoló a la nación en las décadas de 1980 y 1990. La consciencia del artista le hace volver cada vez con más intensidad, sin embargo, sobre la vivencia autobiográfica, que en su caso engloba la experiencia cultural rica y compleja, dados sus orígenes familiares peruano, japonés y británico.

36exp / Piscina de Revelado - 36exp / Film Processing Pool • 2002 >  
Vista de instalación • Installation view  
En Noche de Arte • Residencia del embajador de los Estados Unidos, Lima, Perú

Las indagaciones personales en las estelas de cada uno de estos tres legados, sumadas al acervo de información recogida y decantada durante sus viajes y contactos con comunidades peruanas a raíz de las capacitaciones y asesorías en producción cerámica, han formado en él una visión única de la interculturalidad como estructura de vida.

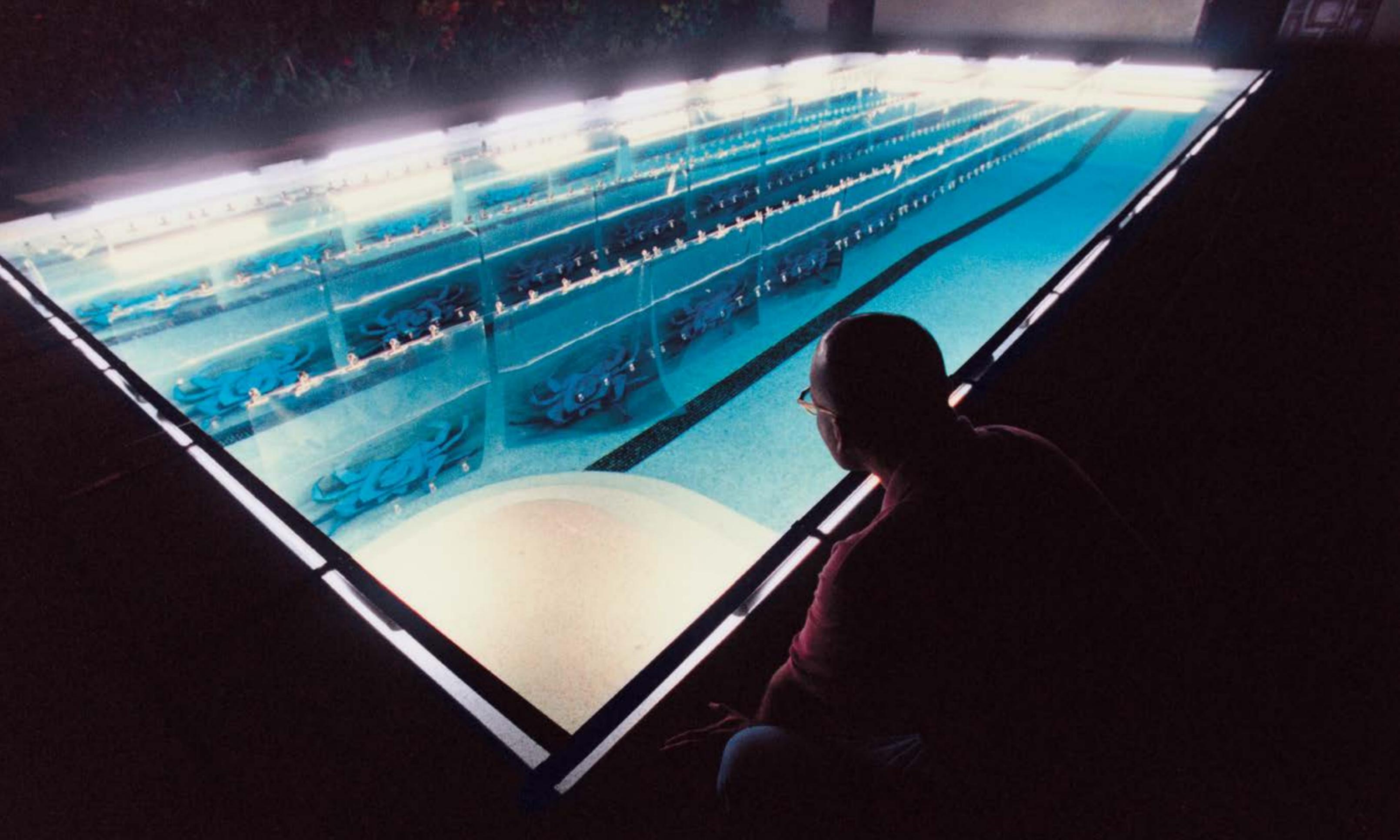
Las cuatro exposiciones artísticas más importantes que ha presentado en los últimos 20 años corresponden a proyectos en los que ha elaborado un tejido poético-conceptual a partir de metáforas clave que han abierto el campo a reflexiones más extensas acerca del destino colectivo e individual. *Desplazamientos* (1994), *Tiempo Detenido* (1997), *Sumballein* (2006) e *Into White / Hacia el Blanco* (2010), revelan que es plenamente consciente del reto que significa desarrollar temáticamente en direcciones que puede llamar propias, sin falsa modestia ni alarde autoral. Esto es esencial para situar al artista y su propuesta, pues lo temático es una noción tan poco entendida en la actualidad que a veces pareciera ser una modalidad poco realista de plantearse un horizonte de trabajo.

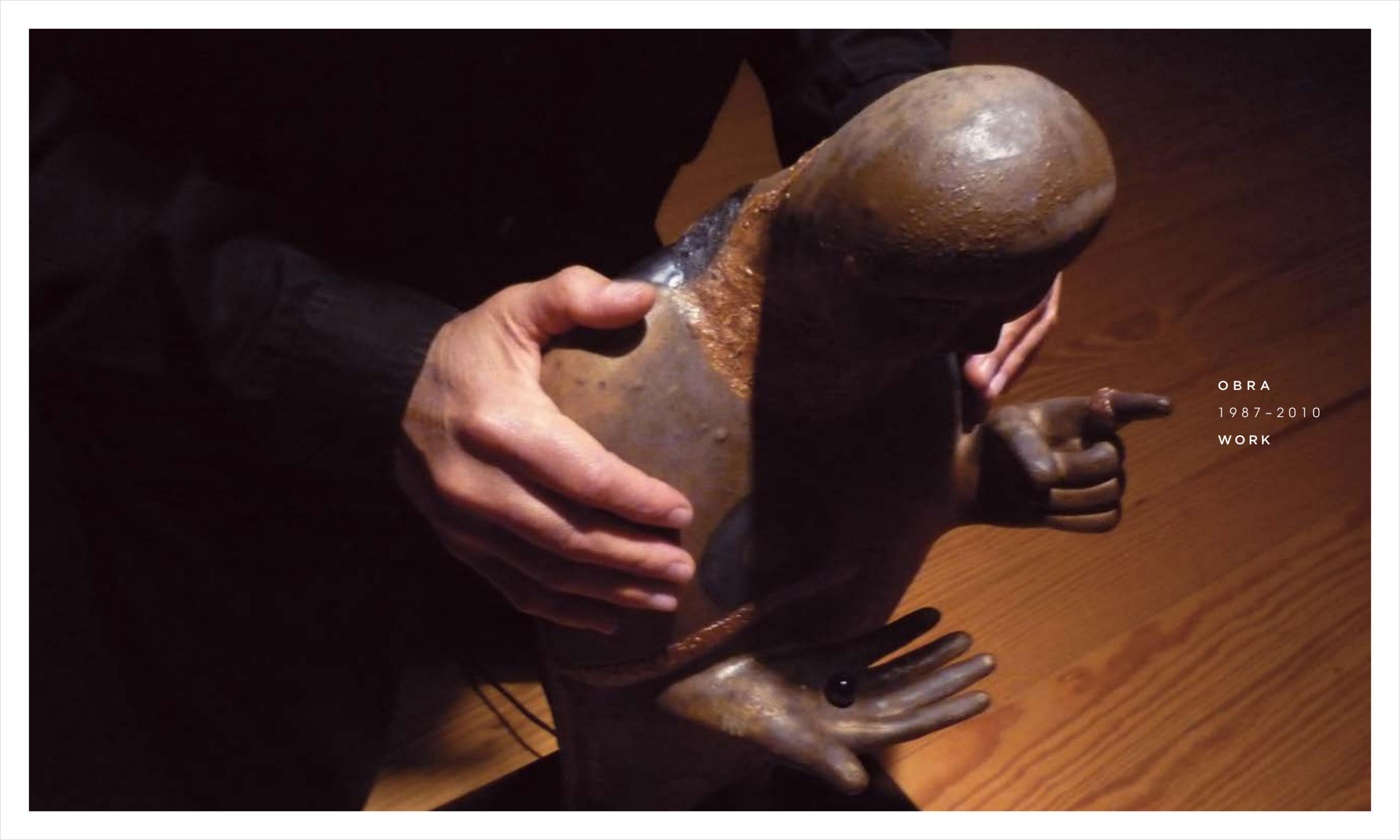
La búsqueda temática ha sufrido también como consecuencia de una desconfianza en la metáfora como vehículo para la significación de la experiencia. Tal vez la metáfora y el símbolo están desautorizados por tendencias visuales que se postulan como canónicas. Tal vez las propuestas más recientes de Carlos Runcie Tanaka contribuyan a reorientar en parte el pensamiento visual y poner en evidencia que la metáfora potente y el amplio rango de alusión que permite desplegar, deja atrás toda limitación formalista.

Runcie Tanaka conoce la naturaleza del trabajo cultural en el Perú actual. Como artista peruano ha desarrollado su obra dentro de lo que conocemos como arte visual contemporáneo, un área cuya inserción en el panorama ampliado de la cultura en el país resulta contenciosa. El arte visual perdió su legitimidad, en gran medida, en el momento en que dejó de ser parte vital del proyecto de las élites del país.

El mapa cultural del Perú nunca ha podido dibujarse y menos leerse entero. El borroso conocimiento de la substitución forzada, hace ya 500 años, de un conjunto de paradigmas culturales por otro, mantiene un efecto importante en la práctica de los artistas peruanos. En nombre de una “alta cultura” se han erigido jerarquías y sembrado divisiones que han terminado convertidas en barreras culturales que marginan las creaciones provenientes de diversas poblaciones originarias del país. Asimismo, un medio como la cerámica con el cual se fabrica utensilios cotidianos, ha sufrido antes de Runcie Tanaka esas mismas marginaciones, menosprecio y restricciones.

Nuestra modernidad es éticamente precaria, y la contemporaneidad que habita en la obra del artista radica ante todo en la clave mental que convierte un espacio en una dimensión utópica: la instalación en relación con la vida. Invoca un espíritu y un tiempo comunitarios, convoca a participar en ellos y al hacerlo intuye e imagina una comunidad vital, dolida y anhelante. El proceso de reunirse y convenir es el proceso de coexistir tomando el espacio y conociendo el lugar por primera vez.





OBRA  
1987-2010  
WORK



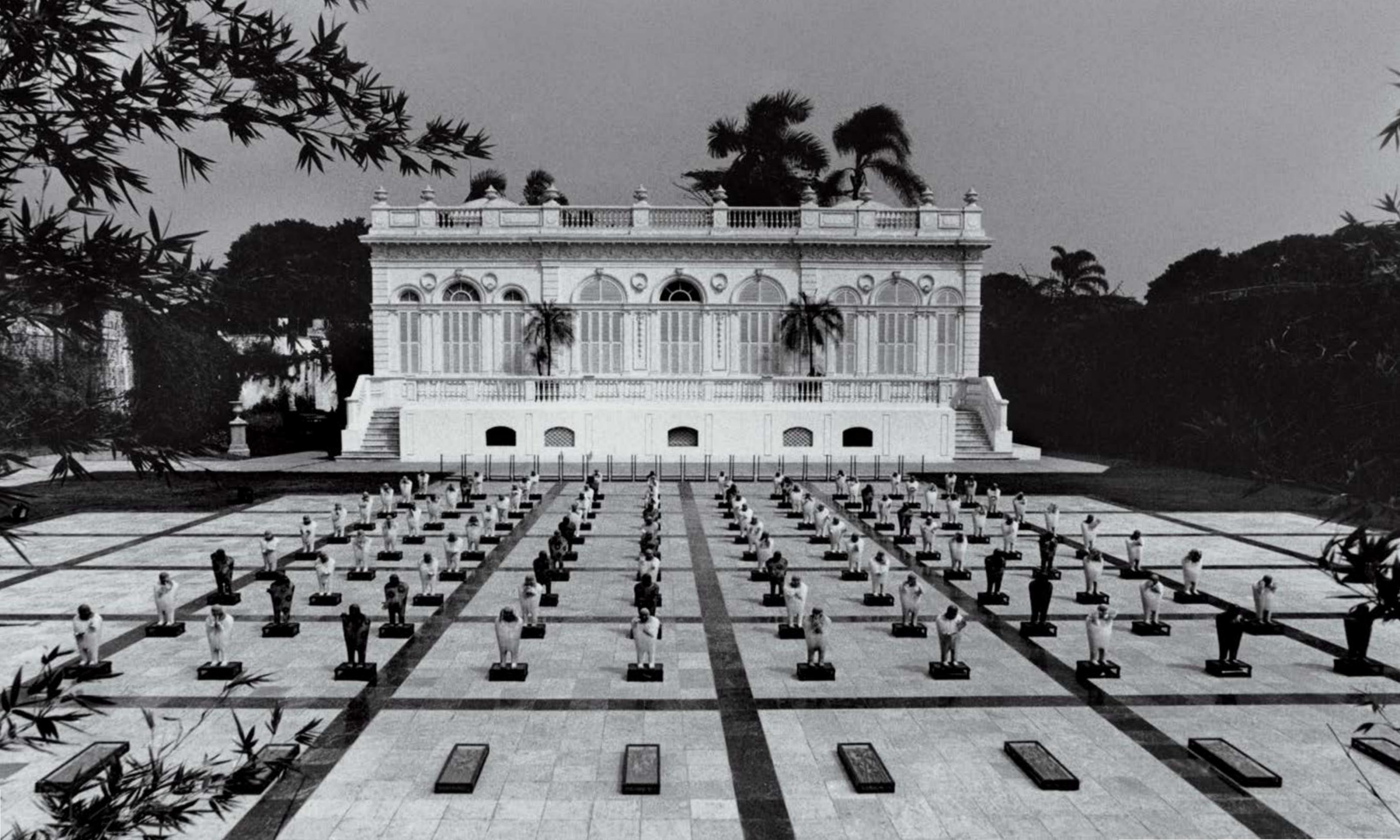


**Sin Título** • Untitled • 1991 • Vista de instalación • Installation view • Galería Tonalli, Conjunto Cultural Ollin Yoliztli, México D.F., México

**Sin Título** • Untitled • 1991 • Detalles de instalación • Details of installation  
Galería Tonalli, Conjunto Cultural Ollin Yoliztli, México D.F., México



**Desplazamientos** • 1994  
Vista de instalación • Installation view  
Museo de la Nación, Lima, Perú

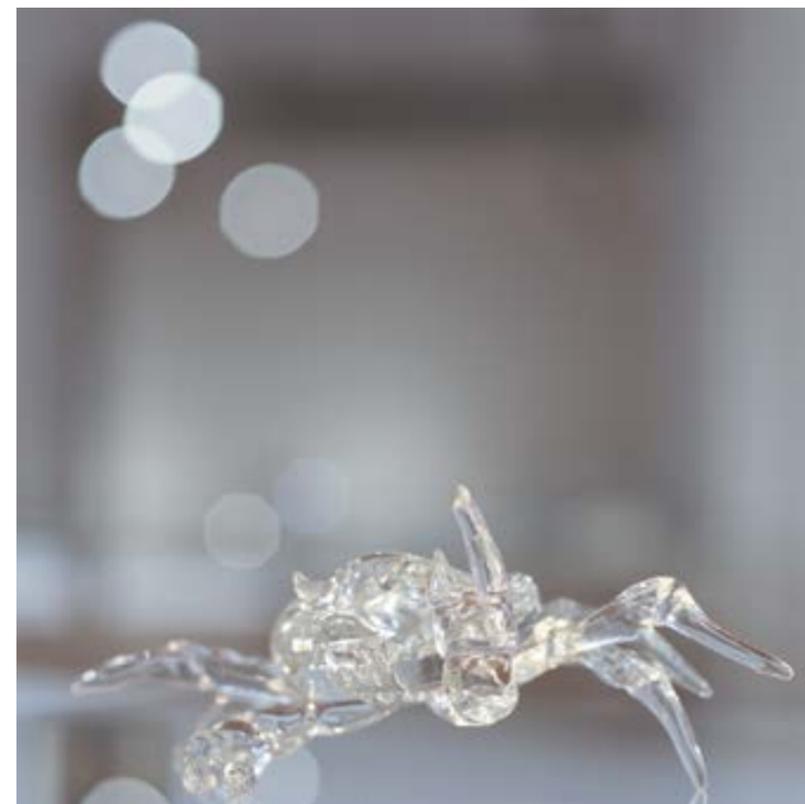








**Into White / Hacia el Blanco** • 2010  
Detalle de instalación • Detail of installation  
Instituto Cultural Peruano  
Norteamericano, Lima, Perú





**Into White / Hacia el Blanco** • 2010  
Vista de instalación • Installation view  
Instituto Cultural Peruano Norteamericano,  
Lima, Perú

[www.carlosruncietanaka.com](http://www.carlosruncietanaka.com)

CRT agradece  
a todas las  
personas e  
instituciones que  
han hecho posible  
esta publicación



CRT would like  
to thank all those  
people and institutions  
who have made  
this publication  
possible



